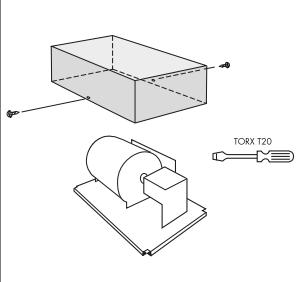
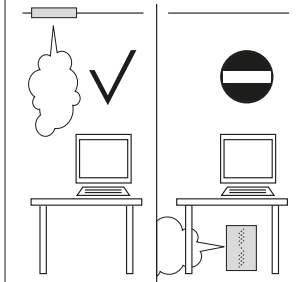
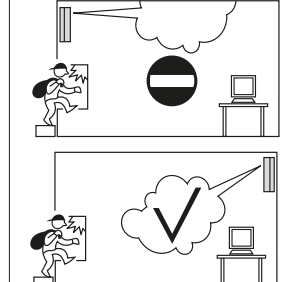
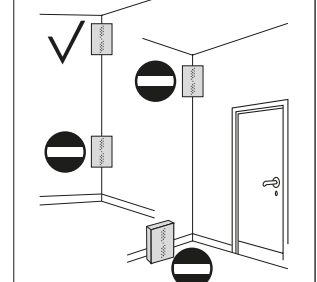
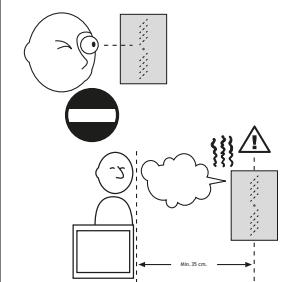
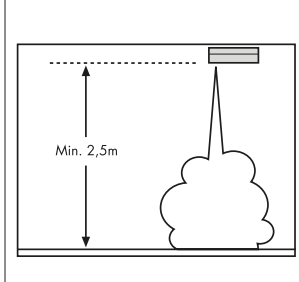
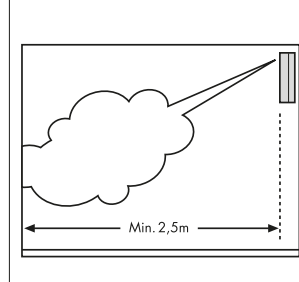
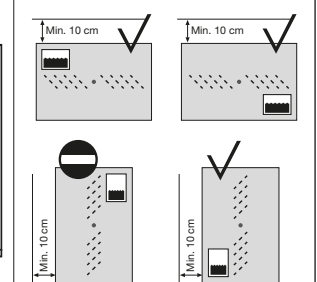
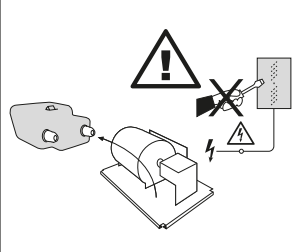
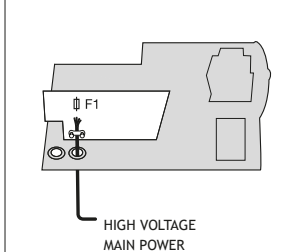
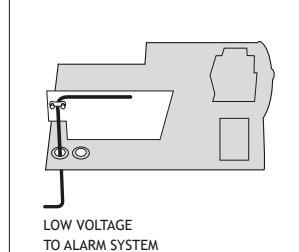
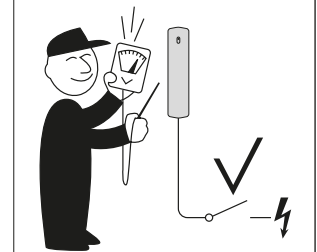
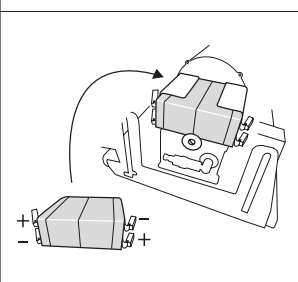
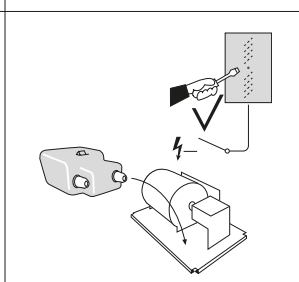
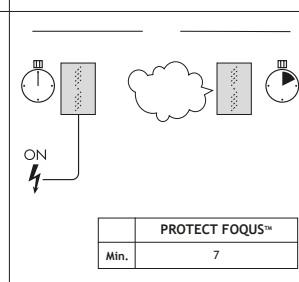
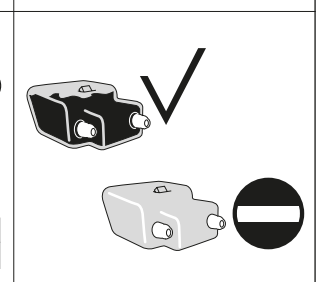


Handling /Åtgärd/Montering	Kontroll/Kontroll/Sjekk	Handling /Åtgärd/Montering	Kontroll/Kontroll/Sjekk
1 DA: Maskinen tilsluttes 230/130/115VAC + Jord. Det tager 7 min. at varme op til driftstemperatur. SV: Anslut enheten till 230/130/115VAC + jord. Det tar mellan 7 minuter för enheten att nå driftstemperatur. NO: Koble til 230/130/115VAC + Jorden. Det vil ta ca. 7 minutter å varme opp tåkekanonen før den er klar til avfyring.	DA: Check at fase og 0-leder tilsluttes korrekt. Træk evt. væskedunk fri af lynkobling for at undgå utilsigtet affyring. Lad kablet være tilsluttet. SV: Kontrollera att ledningarna till fas och noll är korrekt anslutna. NO: Sjekk at du har koblet faser og jord riktig.	5 ARM DA: Denne indgang anvendes normalt ikke, og DIP 5 sættes til OFF. SV: Denna ingång används normalt inte. Sätt DIP-switch 5 i läge OFF. NO: ARM kan du la være uten tilkobling. Da skal DIP 5 være nede i OFF posisjon.	DA: Kontroller, at der kommer et "A" i displayet. SV: Kontrollera att displayen visar ett 'A'. NO: Forsikre deg om at et 'A' vises på displayet.
2 DIS DA: Disable-ingang tilsluttes 12V DC-signal fra alarmsystemet. Når alarmen er frakoblet, skal der være spænding på DIS. Når alarmen tilkobles, skal 12V DC-spændingen brydes. SV: Anslut disable input till 12V DC-signalen från larmsystem. När larmet avaktiveras måste DIS vara strömförande. När larmet är inställt (aktivt), måste 12V DC signalen försvinna. NO: Koble 12 volt til disable-inggangen som skal være styrt av alarmsystemet. Når alarmen er AV (dagtid) skal det være 12 volt på DIS. Når alarmen slås på (natt) skal denne være 0 volt.	DA: Kontroller korrekt polarisering +/-. Når alarmen er frakoblet, skal der komme et "d" i displayet. Ved tilkoblet alarm forsvinder "d", da indgangen skal være spændingsløs. SV: Kontrollera korrekt polaritet +/-. Når larmet är frånkopplat ska displayen visa ett 'd'. När larmet är tillkopplat ska 'd' försvinna, eftersom ingången då ska vara spänningslös. NO: Sjekk polaritet og at du har rett +/- signaler. Når alarmen er av, skal det være en "d" i displayet, som indikerer at det 12 volt på DIS inngangen.	6 DA: Maskinen er klar til test, når den er fuldt opvarmet. Husk, at indstille tågetiden på DIP 2, 3 og 4. SV: Enheten är redo för test när den har nått driftstemperatur. GLÖM INTE att ställa in en dimtid med DIP-switcharna 2, 3 och 4. NO: Tåkekanonen er klar for testing når den er helt oppvarmet. Husk å sette tåketiden på DIP 2, 3 og 4.	DA: Displayet kører en kontinuerlig "rulletekst" - typisk: H-r-d-A-P-S-bat-bt-norc-c (se betydningen i manualen). For at kunne affyre tåge skal følgende visning være tilstede: r-A-P-S. Det betyder: r- Maskinen er varm. A-P-S Alle triggere er aktive og DIS: (d) blokerer ikke enheden. SV: Displayen kommer att visa en rullande text, vanligtvis: H-r-d-A-P-S-bat-bt-norc-c (vad dessa koder betyder finns beskrivet i manualen). För att dimma ska kunna avfyras måste displayen visa: r-A-P-S. Vilket betyder: r- Enheten är varm. A-P-S Alla detektorer är aktiva och DIS: (d) blockerar inte enheten. NO: Displayet vil vise en rulletekst, vanligvis: H-r-d-A-P-S-bat-bt-norc-c (hva disse kodene betyr er beskrevet i manualen). For at tåke skal avfyres, må displayet vise: r-A-P-S. Hvilket betyr: r- Enheten er varm A-P-S Alle detektorer er aktive og DIS: (d) blokkerer ikke enhet.
3 PRIM DA: Primær indgang forsynes med 12V DC fra alarmsystemet. Hvis alarmsignalet sluttes ved indbrud, sættes DIP 6 ON - hvis alarmsignalet brydes, sættes DIP 6 OFF. SV: Den primära ingången ska matas med 12V DC från larm-systemet. Om larmsignalen sluts i händelse av inbrott ska DIPswitch 6 sättas i läge ON.Om larmsignalen bryts vid inbrott ska DIP-switch 6 sättas i läge OFF. NO: Primær input må være forsynt med 12V DC fra alarmsystemet. Koble 12 volt til PRIM-inggangen som skal være styrt av alarmsentralen. Hvis alarmsignalet skal være av i tilfelle innbrudd, skal DIP 6 settes til ON. Hvis alarmsignalet skal være på, skal DIP 6 settes til OFF.	DA: Kontroller korrekt polarisering +/-. Ved alarmsignal skal der komme et "P" i displayet. Ved fejl, kontroller om 12V til og fra fungerer, og om DIP switch 6 står rigtigt. SV: Vid en larmsignal ska displayen visa ett 'P'. I händelse av tekniskt fel, kontrollera att 12 V in och ut fungerar och att DIP-switch 6 står i rätt läge. NO: I alarmtilfeller skal en 'P' vises i displayet. Ved feil, sjekk polaritet og at det er 12V inn/ut, samt at DIP switch 6 er satt riktig.		
4 SEC DA: Sekundær indgang tilsluttes PIR (verificerende sensor). PIR forsynes med 12V DC fra tåkekanonens indbyggede 12 Volt forsyning. 12V - føres igennem PIR-sensorens kontaktsæt og sluttes til SEC -. 12V + luses over til SEC + på tåkekanonens klemrække. PIR-sensorens kontaktsæt har normal brydefunk-tion og DIP 7 sættes til OFF. SV: Anslut sekundär ingång till PIR (verifying sensor). PIR förses med 12V DC från dimkanonens inbyggda 12V-försörjning. Koppla -12V via PIR:ens kontaktsæt och anslut till SEC -. Koppla +12V till SEC + på dimkanonens terminalset. PIR:ens kontaktsæt har en normal brytarfunktion. Sätt DIP-switch 7 till OFF. NO: Kople sekundæringgangen til PIR (verifiserende sensor). PIR forsynes med 12V DC fra tåkekanonens innebygde 12V strømforsyning. Du kan laske fra 12V + til SEK +. Så legges 12V - via alarmreleet opp til SEC -. Du vil da få opp en "S" i displayet når detektoren er lukket og det er 12 volt inn på SEC inngangen. Når alarmreleet åpner vil 12 volt bli borte sammen med "S" i displayet.	DA: Kontroller korrekt polarisering +/-. Når PIR aktiveres, skal der komme et "S" i displayet. Ved fejl, kontroller om PIR virker korrekt, og om DIP switch 7 står rigtigt. SV: Kontrollera korrekt polaritet +/-. Når PIR är aktiverad ska displayen visa ett 'S'. I händelse av tekniskt fel, kontrollera att PIR fungerar som den ska och att DIP-switch 7 står i rätt läge. NO: Kontroller at +/- er koblet riktig. Husk også at Dip 7 skal være ned i OFF posisjon.	7 DA: Før installationen afsluttes, bør man overveje tilslutning af udgående signaler fra relæerne. Diagrammet (på bagsiden) viser principperne i tilslutningerne - detaljerne vil afhænge af det enkelte alarmsystem og dets muligheder for at håndtere de aktuelle signaler. Tamper-for-bindelsen vil ligeledes afhænge af anlæggets forskellige enheder. Vi anbefaler på det kraftigste, at overføre tåkekanonens 3 relæ-udgange til alarmanlægget. Husk altid at afslutte med en fuldskalatest for at sikre samspillet mellem alarmsystem, tåkekanon og PIR-sensor. SV: Innan du avslutar installationen bör du överväga att ansluta utgående signaler från reläerna, och hur det i så fall ska göras. Diagrammet på omstående sida visar bara en principskiss för reläernas anslutningar. Detaljerna kommer att bero på vilket larmsystem som används och dess funktionalitet. Dimkanonen har en vanlig strömbrytare för manipuleringskydd (tamper switch), som kan integreras i en sabota-geslinga. Kom ihåg att alltid göra ett fullskaligt test för att kontrollera att larmsystemet, dimsäkerhetssystemet och PIR-sensorn fungerar tillsammans, samt säkerställa att mängden dimma täcker det område som ska skyddas. NO: Før du gjør ferdig installasjonen må du også koble til alle signaler fra feilreleer. I henhold til FG's regler skal du minimum koble til 3 sig-naler. Du kan velge å legge "lavt veskenivå" til "generell feil" men det er ikke å anbefale. Du bør legge fire soner som er "sabotasje tåke" - "lavt veskenivå" - "tåke utløst" og "tåke feil". Husk at alarmen må kunne tvangs tilkobles selv om det er feil på alle untatt "sabotasje tåke". Husk også at du må gjennomføre en fullskala test av alarm og tåke for å se at alle signaler overføres og for å se at tåken dekker det område den er beregnet til.	

DA: Montering og placering SV: Montering och positionering NO: Montering og plassering

DA: Afmontering af cabinet SV: Ta bort enhetens kåpa NO: Ta bort enhetens kabinett	DA: Tågen skal have fri passage SV: Dimman behöver fri passage NO: Sørg for at tåken har fri passasje	DA: Mulige adgangsveje skal dækkes øjeblikkeligt SV: Tänkbara in-/utpasseringsvägar tacks så effektivt som möjligt NO: Tenkbare inn-/utpasseringsveier dekkes så effektivt som mulig	DA: Placer tåkekanonen udenfor rækkevidde SV: Placera Dimkanonen utom räckhåll NO: Plassér Fog Cannon™ utenfor rekkevidde
			
DA: Min. sikkerhedsafstand er 35 cm SV: Min. säkerhetsavstånd är 35 cm NO: Minste sikkerhetsavstand er 35 cm	DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m	DA: Min. installationsafstand til genstande er 2,5 m SV: Min. installationsavstånd från föremål är 2,5 m NO: Minste monteringsavstand fra objekt er 2,5 m	DA: Ved horisontal montage placeres tåkekanonen som vist på billedet SV: För horisontal montering, placera enheten enligt figur nedan NO: For horisontal montering, plasser tåkekanonen som vist på bildet
			
DA: Undgå utilsigtet affyringer - fjern væskedunken under montage SV: Undvik oavsiktlig dimutveckling - ta bort väsketanken under installation NO: Unnvik utilsiktet tåkeutvikling - fjern væsketanken under installasjon	DA: Kabelføring af PROTECT FOQUS™ - højvolt SV: Kabling av PROTECT FOQUS™ - högspanning NO: Kabling av PROTECT FOQUS™ - høyspent	DA: Kabelføring af PROTECT FOQUS™ - lavvolt SV: Kabling av PROTECT FOQUS™ - lågspanning NO: Kabling av PROTECT FOQUS™ - lavspent	DA: Kontroller styresignaler før afprøvning. SV: Kontrollera alla styrsignaler innan test utförs NO: Kontrollera alla styresignaler før testen utføres
			
DA: Batteriet tilsluttes. Et batteri måler 97 x 43 x 51 mm SV: Koppla in batteriet. Batteri mått: 97 x 43 x 51 mm NO: Koble til batteriet. Ett batteri har målene 97 x 43 x 51 mm	DA: Installer væskedunken og sæt metalkabinettet på. Brug de 2 sikkerhedsskruer SV: Sätt in vätskebehållaren och sätt på metall-kåpan. Använd dom 2 skruvarna för att fixera skyddet NO: Sett inn væskebeholderen og sett på metaldekslet. Sikre lokket med 2 skruer	DA: Husk opvarmningstid før test SV: Glöm inte att låta systemet värmas upp innan tester utförs NO: Glem ikke å la systemet varmes opp før tester utføres	DA: Kontrollér væskestanden efter test (aflever tåge-kanonen med fuld væskedunk) SV: Kontrollera vätskenivån efter test (vid överlämnande till användare ska dimkanonens vätskebehållare alltid vara full) NO: Kontrollerer væskenivået etter test (ved overlevering til bruker skal tåkekanonens væskebeholder alltid være full)
			

DA: DIP switch-indstillinger SV: DIP-inställning NO: DIP switch setting

DIP	DA: Funktion	SV: Funktion	NO: Funksjon
1	Heat disable ON = varme afbrydes, når disable aktiveres	Värme frånkopplad (Heat disable) ON = Värmelelementet kopplas bort om denna switch står i läge ON	Heat disable ON = Varmeelementet kobles fra når disable aktiveres
2	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
3	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
4	Tågetid	Dimgenereringstid	Tåketid
5	Arm*	Tillkoppling*	Arm*
6	Primær*	Primärt*	Primær*
7	Sekundær*	Sekundärt*	Sekundær*
8	Brandmelder forsinkelse**	Brandlarmsfördröjning** (Fire-alarm-delay)	Brannalarmforsinkelse** (Fire-alarm-delay)
9	Reserveret. Sættes i OFF position	Reserverad - lämna i läge OFF	Reservert. Settes i OFF posisjon
10	Fejlmelder ON = lyd giver tilkoblet	Felindikator ON = Pipare ansluten	Felindikator ON = Summer er innkoblet

* ON = aktiv slutte / normalt öppen / normalt åpen.
OFF = aktiv bryde / normalt sluten / normalt lukket.
** ON = forsinkelse aktiv / fördröjning aktiverad / forsinkelse bruke.

FOQUS™ 230V & 115/127V				Tågevolumen / Dimvolym / Tåkevolum	
DIP Indstillinger / DIP-inställning / DIP Setting			Tågetid / Dimgenereringstid / Tåketid		
DIP 2	DIP 3	DIP 4			
OFF	OFF	OFF	-	Bruges ikke / Använd ej / Skal ikke brukes	
ON	OFF	OFF	-	8 m²	
OFF	ON	OFF	-	16 m²	
ON	ON	OFF	-	25 m²	
OFF	OFF	ON	-	10 sek. tåge + 3 pulsskud (i alt ca. 90 sek. tåge) 10 sek. Av dimma + 3 pulsskott (inom ca 90 sek.) 10 sekunder med tåke + 3 pulser (totalt 90 sekunder tåke)	
ON	OFF	ON	-	10 sek. tåge + 6 pulsskud. I alt ca. 180 sek. tåge 10 sek. Av dimma + 6 pulsskott (inom 180 sek) 10 sekunder med tåke + 6 pulser (totalt 180 sekunder tåke)	
OFF	ON	ON	-	6 sek. tåge (full hastighed) + 294 sek. pulsskud (nedsat hastighed). I alt ca. 300 sek. tåge 6 sek. dimma (max fart) + 294 sek av dimma (halverad fart). Inom 300 sek 6 sekunder med tåke (full hastighet) + 294 sekunder med tåke (reduceret hastighet). Totalt 300 sekunder take	
ON	ON	ON	-	5 sek. tåge (full hastighed) + 5 min. konstant tåge (meget lav hastighed) 5 sek. Dimma (full hastighet) + 5 min. konstant dimma (mycket låg hastighet) 5 sek. tåke (full effekt) + 5 min. konstant tåke (veldig lav hastighet)	